



**SCARLETT™**

**INDIGO**

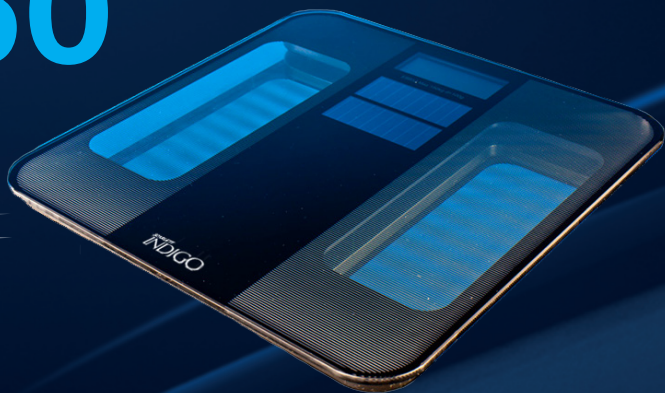
INNOVATION SELECTION PERFECT PROGRESSIVE TECHNOLOGY  
MODERN FASHION STYLE

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**INSTRUCTION MANUAL**

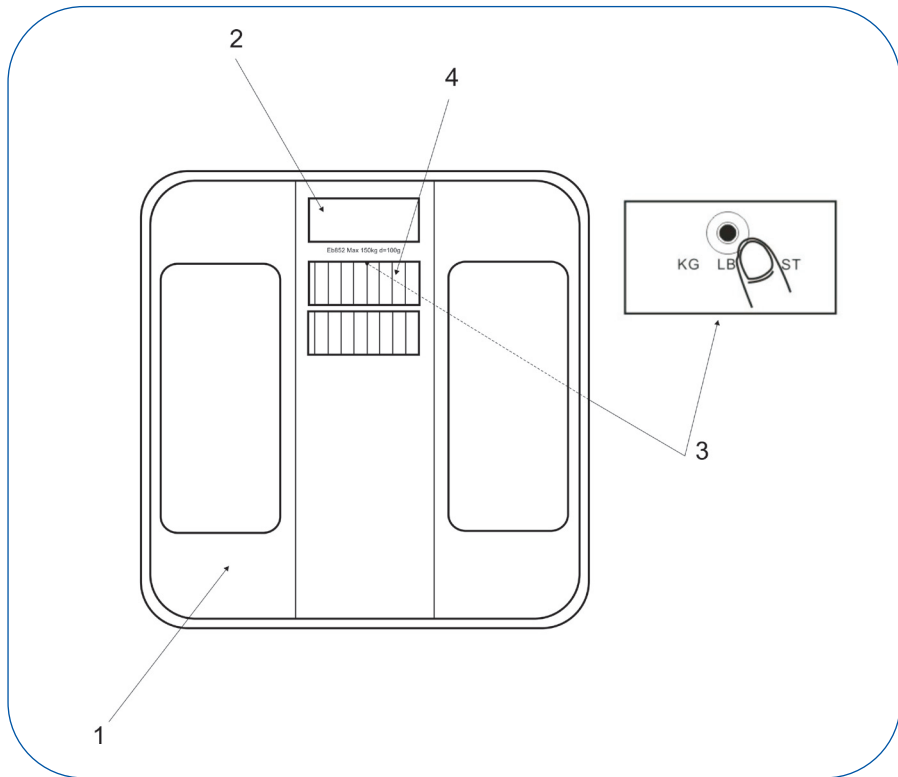
**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**IS-560**



INNOVATION  
**Line**

[WWW.SCARLETT-EUROPE.COM](http://WWW.SCARLETT-EUROPE.COM)



**Максимальный  
измеряемый вес:**

150 kg

**Вес:**

1.3 / 1.75 kg

**Размер:**

300 x 17 x 300 мм  
(ш) x (в) x (гл.)

**GB**

1. Tempered glass platform
2. Display
3. Switch to change units of measurement
4. Solar cell batteries

**RUS**

1. Платформа из закаленного стекла
2. Дисплей
3. Переключатель единиц измерения
4. Датчики солнечной энергии

# Гарантийный талон

Срок гарантии 12 месяцев

# №

М.П.



Модель	
Дата продажи	
Серийный номер	
Подпись продавца	

## Условия гарантии:

- Гарантийный срок 12 (двенадцать) месяцев со дня передачи изделия Потребителю.
- Гарантийный ремонт производится в Авторизованных Сервисных Центрах.
- Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия на дому у владельца.
- Гарантия не распространяется на:
  - приборы, у которых гарантийные талоны заполнены не полностью или с исправлениями;
  - расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, мешки, насадки, шланги и т.п.), в том числе из стекла;
  - естественный износ изделия; механические повреждения; повреждения, вызванные качеством воды;
  - дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети, удар молнии и др.);
  - повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его комплектующих;
- Потребитель имеет право предъявить изготовителю требования, предусмотренные законом "О защите прав потребителей" в течение гарантийного срока.
- Потребитель обязан соблюдать правила безопасной эксплуатации и хранения.

Настоящим подтверждаю приемку оборудования, пригодного к использованию, а также подтверждаю приемлемость гарантийных условий

Подпись покупателя

Дата производства:

Изготовитель «ХОУМ ЭЛЕКТРОНИКС ЛИМИТЕД»,  
Юридический адрес: 801 Лук Ю Билдинг 24-26  
Стени Стрит Централ  
Китай

Адреса авторизованных сервисных центров  
приведены в Информации для потребителя и на  
сайте [www.scartlett.ru](http://www.scartlett.ru)

Pls add month and  
year of production e.g.  
08.2010 at this place

## СВИДЕТЕЛЬСТВО О РЕМОНТЕ

№	Дата	Код работы	Сервис центр	Мастер	Работу принял
1					
2					
3					

## **CZ**

1. Plocha z tvrzeného skla
2. Displej
3. Přepínač jednotek měření
4. Snímač sluneční baterie

## **BG**

1. Платформа от калено стъкло
2. Дисплей
3. Превключвател на единици за измерване
4. Датчици за слънчева енергия

## **UA**

1. Платформа із загартованого скла
2. Дисплей
3. Перемикач одиниць виміру
4. Датчики сонячної енергії

## **SCG**

1. Плоча од темперираног стакла
2. Екран
3. Прекидач за промену мерних јединица
4. Батерије са соларним хелијама

## **EST**

1. Karastatud klaasist platvorm
2. Kuvar
3. Mõõtuühikute lüliti
4. Päikeseenergia andurid

## **LV**

1. Platforma no rūdīta stikla
2. Displejs
3. Mērvienību pārslēgs
4. Saules enerģijas adapteri

## **LT**

1. Grūdinto stiklo platforma
2. Displėjus
3. Matavimo vienetų perjungiklis
4. Saulės energijos davikliai

## **H**

1. Edzett üveghid
2. Kijelző
3. Mérésí egység váltógomb
4. Napenergia-érzékelő

## **KZ**

1. Тұғыры шыңдалған шыныдан жасалған
2. Бейнебет
3. Өлшем бірліктерін ауыстырыш тетік
4. Күн қуатының датчиктері

## **SL**

1. Plocha z tvrdeného skla
2. Displej
3. Prepínač jednotiek merania
4. Snímač slnečnej batérie

## 1. IMPORTANT SAFEGUARDS

- To avoid breakdown during use read this guide carefully before operating the appliance. Mishandling can cause breakdown of the appliance.
- Only for domestic use. The appliance is not designed for industrial or commercial use.
- Do not expose the scale to shocking.
- Do not jump on the scale.
- Do not overload the scale.
- The surface becomes slippery when wet.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer shall reserve the right to introduce minor changes into the design of the appliance, which do not affect its safety, performance capacity or functionality.


## 2. WEIGHING

- Make sure the scale stands on a flat, even and firm level surface. Do not place the scale onto a carpet or soft surfaces.
- To ensure correct weight measurement it is advisable that the scale stands in the same place. By moving the scale you might place it on an uneven surface, which might affect the correctness of your weight reading.
- To ensure correct weight measurement you need to weigh at the same time, without clothes or footwear, and before eating.
- To ensure precise weight measurement it is not recommended to weigh earlier than 2 hours after waking.
- Do not lean against anything when standing on the scale, stand straight.
- Stand still during weighing until the reading settles.

## GETTING STARTED

- The solar panel accumulates energy from any source of light. The scale will not work without sufficient light.
- Unpack the appliance, take off the label.

- By default the scale is set to stones. There is a switch on the rear panel of the scale; you can select kilos or pounds as units of measurement.

- Step on the scale when  appears.
- The scale will show your weight.
- Step off the scale.



## AUTOMATIC SHUTDOWN

- After weighing the scale shuts down automatically in 10 seconds without load.

## OVERLOAD

- If the scale is overloaded the display shows "Err".

## RECHARGING

- When the battery discharges, the sign  disappears.
- When the sign  disappears you need to charge the battery for 60 seconds in standard daylight.

## 3. CLEANING AND MAINTENANCE

- Wipe the scale with a soft cloth using a detergent and wipe dry.
- Do not use organic solvents, aggressive chemicals or abrasives.

## 4. STORAGE

- Make sure there are no objects on the scale during storage.
- Store the scale in a cool dry place.

## 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного и торгового применения.
- Не подвергайте весы ударным нагрузкам.
- Не прыгайте на весах.
- Не перегружайте весы.
- Во влажном состоянии поверхность становится скользкой.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

## 2. ВЗВЕШИВАНИЕ

- Убедитесь, что весы стоят на плоской, ровной и твердой горизонтальной поверхности. Не устанавливайте весы на ковер или мягкие поверхности.
- Для точного определения веса желательно, чтобы весы стояли в одном и том же месте. Перемещая весы, вы рискуете установить их на неровную поверхность, что может повлиять на точность отображения веса.
- Для точного определения веса, необходимо взвешиваться в одно и то же время, сняв одежду и обувь, и до принятия пищи.

- Для более точного измерения веса, не желательно измерять вес раньше, чем через 2 часа после пробуждения.
- Стоя на весах, ни к чему не прислоняйтесь, стойте прямо.
- Во время взвешивания стойте неподвижно, чтобы показание стабилизировалось.

## НАЧАЛО РАБОТЫ

- Солнечная панель аккумулирует энергию из любого источника света. Без достаточного освещения весы работать не будут.
- Распакуйте изделие, снимите наклейку.
- Весы по умолчанию настроены на единицу измерения «стоуны». На задней стенке весов находится переключатель, при помощи которого Вы можете выбрать в качестве единицы измерения «килограммы» или «фунты».
- Когда появится значок  встаньте на весы.
- Весы покажут ваш вес.
- Прибор показывает вес, пока человек стоит на весах.
- Сойдите с весов.



## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- После взвешивания весы без нагрузки автоматически отключаются через 10 секунд.

## ПЕРЕГРУЗКА

- При перегрузке весов на дисплее появляется надпись «Егг».

## ПОДЗАРЯДКА

- При достаточной зарядке всегда на дисплее горит значок .
- Когда заряд заканчивается, значок  пропадает.
- Когда значок исчезнет, необходимо зарядить батарею. Достаточно всего 60 секунд при стандартном дневном освещении, чтобы весы снова начали работать. Для

этого необходимо переместить весы из неосвещенной поверхности на освещенную.

### 3. ОЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой тканью с моющим средством и просушите.
- Не применяйте органические растворители, агрессивные химические вещества и абразивные средства.

### 4. ХРАНЕНИЕ

- Следите за тем, чтобы во время хранения на весах не было никаких предметов.
- Храните весы в сухом прохладном месте.




## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pozorně přečtěte tento návod k používání před používáním spotřebiče, aby nedošlo k jeho zkažení. Nesprávné používání může způsobit zkažení výrobku.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto návodem k použití. Spotřebič není určen pro použití v průmyslové výrobě nebo pro živnostenské účely.
- Chraňte váhu před úderu.
- Neskákejte na váze.
- Nepřetěžujte váhu.
- Pokud je povrch váhy vlhký, stává se kluzkým.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění provést drobné změny v designu produktu, které zásadně neovlivní jeho bezpečnost, účinnost ani funkčnost.

## 2. VÁŽENÍ

- Ujistěte se, že váha jsou na rovném, hladkém a tvrdém povrchu. Nesázejte váhu na koberec nebo na jakýkoliv měkký povrch.
- Pro přesnější výsledky měření váhy je žádoucí, aby váha stala na stejném místě. Pokud budete přesouvat váhu, riskujete jejich přemístění na nerovný povrch, což může mít vliv na přesnost měření váhy.
- Pro přesnější výsledky, nejprve si zujte boty a ponožky a pak se postavte na váhu. Vážení by se mělo konat ve stejnou dobu před jídlem.
- Pro přesnější měření váhy, není vhodné měřit hmotnosti méně než 2 hodiny po probuzení.
- Pokud stojíte na váze, o nic se neopírejte a postavte se rovně.
- Během vážení se nehýbajte, aby údaje stabilizovaly.

## ZAČÁTEK PROVOZU

- Solární panel akumuluje energii z libovolného zdroje světla. Bez dostatečného osvětlení váha nebude fungovat.
- Rozballe výrobek, odstraňte nálepku.
- Váha je ve výchozím nastavení nakonfigurována na měrnou jednotku "kámen". Na zadní straně váhy je přepínač, pomocí kterého si můžete vybrat také jako jednotku měření "kilogram" nebo "libru".
- Pokud se objeví symbol , postavte se na váhu.
- Váha ukáže vaši váhu.
- Sestupte z váhy.



## AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Po vážení se bez zatížení váha automaticky vypíná za 10 sekund.

## PŘETÍŽENÍ

- Pokud je váha přetížena, na displeji se objeví nápis «Err».

## DOBÍJENÍ

- Pokud se baterie vybije, symbol  zmizí.
- Pokud symbol  zmizí, je třeba dobít baterii v průběhu 60 sekund při standardním denním osvětlení.

## 3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte vysavač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vyčistěte vnější povrch tělesa přístroje jemným hadříkem s mycími prostředkem bez brusného prášku.
- Neponořujte přístroj ani síťový kabel do vody nebo jiných tekutin.

## 4. UCHOVÁVÁNÍ

- Dejte vysavač do vertikální polohy.
- Zajistěte trubku a trysku v speciálním žlábků na tělese přístroje.

## 1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ


- С цел предотвратяване от счупване внимателно прочетете това ръководство преди да ползвате уреда. Неправилна експлоатация може да доведе до неизправности на изделието.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не е за промишлени и търговски нужди.
- Не подлагайте везните на ударно натоварване.
- Не скачайте върху везните.
- Не претоварвайте везните.
- Във влажно състояние повърхността се плъзга.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията на изделието, като същите да не влияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

## 2. ПРЕТЕГЛЯНЕ

- Плоска, равна и твърда хоризонтална повърхност. Не поставяйте везните върху килим или меки повърхности.
- За по-точно определяне на теглото се препоръчва везните да се намират на едно и също място. Като ги местите има риск да ги поставите върху неравна повърхност, което може да влияе върху точността на претеглянето.
- За по-точно определяне на теглото трябва да се претеглят по едно и също време без дрехи и обувки и преди хранене.
- За по-точно претегляне не се препоръчва да ползвате везните по-рано от 2 часа след събуждането.
- Като се качете върху везните нищо не докосвайте, изправете се.

- Като се претеглят, стойте неподвижно, показанията трябва се стабилизират.

## ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

- Слънчевата панела акумулира енергията от всякакъв източник на светлина. Без да има достатъчно осветление везните няма да работят.
- Разпокавайте изделието, свалете етикета.
- По умълчание везните са настроени на измервателна единица „stone“. На задната панела на везните има превключвател, с помощта на който Вие можете да изберете „килограми“ и „фунтове“ като единици за измерване.
- Когато ще се появи знак  застанете върху везните.
- Везните ще покажат теглото ви.
- Слезте от везните.



## АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

- След претегляне везните без натоварване автоматически се изключват след 10 секунди.

## ПРЕТОВАРВАНЕ

- При претоварване върху везните ще се изпише надпис „Err“.

## ЗАРЕЖДАНЕ

- Когато зареждането свършва знак  изчезва.
- Когато знакът  изчезва трябва да зарядите батерията в продължение на 60 секунди при стандартно дневно осветление.

## 3. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Забършете везните с меко парцалче с миялен препарат и после ги подсушете.
- Не ползвайте органически разредители, агресивни химични вещества и абразивни средства.

## 4. СЪХРАНЯВАНЕ

- Следите за това, че по време на съхраняването върху везните да няма никакви предмети.
- Съхранявайте везните на сухо и прохладно място.

## 1. МІРИ БЕЗПЕКИ


- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломок при використуванні. Невірне використання може призвести до поломки виробу.
- Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого і торгівельного використання.
- Не задавайте вагам ударних навантажень.
- Не стрибайте на вагах.
- Не перенавантажуйте ваги.
- У вологому стані поверхня стає слизькою.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

## 2. ЗВАЖУВАННЯ

- Переконайтесь, що ваги стоять на плоскій, рівній та твердій горизонтальній поверхні. Не розташовуйте ваги на килимі або на м'яких поверхнях.
- Для точного визначення ваги пожадана, щоб прилад стояв в одному і тому жє місті. Коли ви переміщуєте ваги, ви ризикуєте встановіть їх на нерівну поверхню, що може вплинути на точність відображення ваги.
- Для точного визначення ваги, необхідно зважуватись в один і той же час, знявши одяг і взуття, і до прийняття їди.
- Для більш точного виміру ваги, не рекомендується виміряти вагу раніше, ніж через 2 години після пробудження.

- Стоячи на вагах, ні до чо не притуляйтесь, стійте прямо.
- Під час зважування стійте нерухомо, щоб показання стабілізувалися.

## ПОЧАТОК РОБОТИ

- Сонячна панель акумулює енергію з будь-якого джерела світла. Без достатнього освітлення ваги працювати не будуть.
- Розпакуйте виріб, зніміть наклейку.
- Ваги за умовчанням настроєні на одиниці виміру «стоуни». На задній стінці вагів знаходиться перемикач, за допомогою якого Ви можете обрати у якості одиниці вимірювання «кілограми» або «фунти».
- Коли з'явиться значок  встаньте на ваги.
- Прилад покаже вашу вагу.
- Зійдіть з вагів



## АВТОМАТИЧНЕ ВІДКЛЮЧЕННЯ

- Після зважування ваги без навантаження автоматично відключаються через 10 секунд.

## ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

- При перевантаженні ваг на дисплеї з'являється напис «Err».

## ЗАРЯДЖАННЯ

- Коли заряд закінчується значок  зникає.
- Коли значок  зникне необхідно зарядити батарею протягом 60 секунд при стандартному денному освітленні.

## 3. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Протріть ваги м'якою тканиною з миючим засобом і просушіть.
- Не вживайте органічних розчинників, агресивних хімічних речовин та абразивних засобів.

## 4. ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Стежте за тим, щоб під час збереження на вагах не було ніяких предметів.
- Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці.

## 1. СИГУРНОСНЕ МЕРЕ


- Да не би дошло до квара уређаја, ово упутство за употребу пажљиво прочитајте пре коришћења уређаја. Погрешна употреба може изазвати квар уређаја.
- Само за кућну употребу. Овај уређај није намењен за употребу у индустријске или комерцијалне сврхе.
- Вагу немојте ударати.
- Немојте скакати по њој.
- Немојте је преоптерећивати.
- Плоча постаје клизава ако се покваси.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право да направи мале измене у изгледу производа које неће утицати на његову безбедност, капацитет или функционалност.

## 2. ПРИПРЕМА ЗА РАД

- Вагу ставите на равну, уједначену, чврсту подлогу. Вагу немојте стављати на тепих или меке површине.
- Да би мерења тежине била тачна, препоручљиво је да вагу користите увек на истом месту. Ако је померите, можете је ставити на неравну површину што може да утиче на тачност мерења.
- Да би мерење било тачно, морате да се мерите увек у исто време, без одеће или обуће и пре јела.
- Да би мерење било потпуно прецизно, препоручљиво је да тежину мерите тек 2 сата након буђења.
- Када стојите на ваги, немојте се ослањати на нешто, стојте право.
- Током мерења стојте мирно све док се бројке на екрану не зауставе.

## ПОЧЕТАК



- Соларна плоча акумулира енергију из било којег извора светлости. Вага неће радити ако нема довољно светлости.

- Отпакујте уређај и скините налепнице.
- Вага је унапред подешена на мерну јединицу „камење“. На задњој плочи ваге постоји прекидач помоћу којег за мерну јединицу можете да изаберете килограме или фунте.
- Станите на вагу када се појави знак  .
- Вага ће показати вашу тежину.
- Сиђите с ваге.

## АУТОМАТСКО ИСКЉУЧИВАЊЕ

- Након мерења, вага се аутоматски искључује ако је прошло 10 секунди без оптерећења.

## ПРЕОПТЕРЕЂЕЊЕ

- Ако се вага преоптерети, на екрану ће се појавити „Ег“.
- ## ДОПУЊАВАЊЕ
- Када се батерија испразни, на екрану ће се појавити знак  .
  - Када се  појави овај знак, батерију треба допунити на дневној светлости у трајању од 60 секунди.

## 3. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Вагу пребришите меком крпом и средством за чишћење, и затим је осушите.
- Немојте да користите органске раствараче, агресивне хемикалије или абразивна средства.

## 4. ЧУВАЊЕ

- Пазите да на ваги не буде никаквих предмета док није у функцији.
- Држите је на хладном и сувом месту.

## 1. OHUTUSNÕUANDED


- Lugege käesolev juhend tähelepanelikult läbi enne seadme kasutamist, et vältida rikkeid. Väär kasutamine võib kaasa tuua toote rikkumise.
- Kasutada ainult kodustel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks ega kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Ärge hüpake kaalu.
- Hoidke kaalu löökide eest.
- Ärge koormake kaalu üle.
- Niiskena muutub kaalu pind libedaks.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha toote konstruktsiooni eraldi teatamata väikesi muudatusi, mis ei mõjuta kardinaalselt selle ohutust, töövõimet ega funktsionaalsust.

## 2. KAALUMINE

- Veenduge, et kaal on siledal, ühtlasele ja tugeval aluspinnal. Ärge pange kaalu vaibale või pehmetele pindadele.
- Täpsaks kaalumiseks on soovitatav, et kaal oleks kogu aeg samas kohas. Kaalu ümber paigutades on oht, et te panete selle ebaühtlasele pinnale, mis võib kaalumise tulemuse täpsust mõjutada.
- Kehakaalu täpsaks määramiseks tuleb end kaaluda ühel ja samal kellaajal, võttes ära rõivad ja jalatsid, ning enne sööki.
- Kehakaalu täpsaks määramiseks ei ole soovitatav kaaluda end varem kui kaks tundi pärast ärkamist.
- Kaalul seistes ärge millelegi toetuge, seiske sirgelt.
- Kaalumise ajal seiske liikumatult, et näit stabiliseeruks.

## TÖÖ ALUSTAMINE

- Päikesepaneel akumuleerib energiat igasugusest valgusallikast. Piisava valgustusega kaal tööle ei hakka.
- Võtke toode pakendist välja ja eemaldage kleebis.

- Kaal on vaikimisi seadistatud mõõtühikule stone (St). Kaalu tagaseinal on lüliti (Joon. 1), mille abil te saate valida mõõtühikuks kilogrammi (kg) või naela (Lb).
- Kui kuvarile ilmub märk , astuge kaalule.
- Kaal näitab teie kehakaalu.
- Astuge kaalult maha.



## AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS

- Pärast kaalumist lülitub kaal ilma koormuseta automaatselt välja 10 sekundi pärast.

## ÜLEKOORMUS

- Kui kaal on ülekoormatud, ilmub kuvarile kiri „Err“.

## LAADIMINE

- Kui elektrilaeng lõpeb, kaob kuvarilt märk .
- Märgi kadudes  tuleb laadida patareid 60 sekundi jooksul tavalises päevavalguses.

## 3. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Pühkige kaalu puhastusvahendis niisutatud pehme lapiga ja kuivatage.
- Ärge kasutage orgaanilisi lahuseid ja abrasiivseid puhastusvahendeid.

## 4. HOIDMINE

- Ärge pange kaalule hoiu ajal mingeid esemeid.
- Hoidke kaalu kuivas jahedas kohas.

## 1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI


- Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem lietošanas laikā. Nepareiza apiešanās var radīt ierīces bojājumu.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta ražošanas un tirdzniecības vajadzībām.
- Nepakļaujiet svarus triecienslodzēm.
- Nelēkājiet uz svariem.
- Nepārslodojiet svarus.
- Mitrā stāvoklī virsma kļūst slidena.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma izdarīt izstrādājuma konstrukcijā nenozīmīgas izmaiņas, kas kardināli neietekmē tā drošību, darbspēju un funkcionalitāti.

## 2. SVĒRŠANA

- Pārliecinieties, ka svāri stāv uz plakanas, līdzenas un cietas horizontālas virsmas. Nenovietojiet svarus uz paklāja vai mīkstām virsmām.
- Precīzai svara noteikšanai vēlams, lai svāri stāvētu vienā un tajā pašā vietā. Pārvietojot svarus, jūs riskējat novietot tos uz nelīdzenas virsmas, kas var ietekmēt svara noteikšanas precizitāti.
- Precīzai svara noteikšanai ir jāsveras vienā laikā, bez drēbēm un apaviem un pirms ēšanas.
- Precīzākai svara mērīšanai vēlams svērties ne agrāk kā 2 stundas pēc pamošanās.
- Uzķāpjot uz svariem, nepieslienieties nekādiem priekšmetiem, stāviet taisni.
- Svēršanas laikā stāviet nekustīgi, lai rādītājs stabilizētos.

## DARBA SĀKUMS

- Saules panelis akumulē enerģiju no jebkura gaismas avota. Bez pietiekama apgaismojuma svāri nedarbosies.
- Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma, noņemiet uzlīmi.

- Svāriem noklusējumā iestatītā mērvienība ir stouni. Uz svaru aizmugurējās sienas atrodas pārslēgs, ar kura palīdzību jūs varat izvēlēties kilogramu vai mārciņu mērvienību.
- Kad parādīsies attēls , uzķāpiet uz svariem.
- Svāri parādīs jūsu svaru.
- Nokāpiet no svariem.



## AUTOMĀTISKA IZSLĒGŠANĀS

- Pēc svēršanas svāri bez slodzes automātiski izslēdzas pēc 10 sekundēm.

## PĀRSLODZE

- Svaru pārslodzes gadījumā displejā parādās uzraksts "Err".

## UZLĀDĒŠANA

- Kad baterija izlādējas, attēls  pazūd.
- Ja attēls pazūd,  baterija ir jāuzlādē 60 sekunžu laikā standarta dienas apgaismojumā.

## 3. TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Noslaukiet svarus ar mīkstu audumu un mazgāšanas līdzekli, nožāvējiet tos.
- Neizmantojiet organiskos šķīdinātājus, agresīvas ķīmiskās vielas un abrazīvos līdzekļus.

## 4. GLABĀŠANA

- Sekojiet tam, lai glabāšanas laikā uz svariem neatrastos nekādi priekšmeti.
- Glabājiet svarus sausā vēsā vietā.

## 1. SAUGUMO PRIEMONĖS


- Prieš pradėdami naudotis gaminiu, atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją gedimams išvengti. Neteisingai naudodamiesi prietaisu jūs galite jį sugadinti.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam bei komerciniam naudojimui.
- Smūginė apkrova svarstyklėms yra neleistina.
- Nešokinėkite ant svarstyklių
- Neperkraukite svarstyklių.
- Padidėjęs drėgnumui svarstyklių paviršius gali tapti slidus.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

## 2. SVĖRIMASIS

- Įsitikinkite, jog svarstyklės stovi ant kieto, lygaus bei horizontalaus paviršiaus. Nestatykite svarstyklių ant kilimų ar minkštų paviršių.
- Parodymų tikslumui išsaugoti reikėtų, kad svarstyklės stovėtų vienoje vietoje. Perkeldami svarstyklės iš vienos vietos į kitą jūs rizikuojate pastatyti jas ant nelygaus paviršiaus, o tai gali pabloginti tikslumą matuojant svorį.
- Parodymų tikslumui išsaugoti reikia svertis tuo pačiu laiku, be avalynės ir drabužių iki valgio.
- Norėdami gauti tikslesnius rezultatus, pabudus, nesisverkite anksčiau kaip praėjus dviem valandom.
- Stovėdami ant svarstyklių, niekur nesiremkitė, stovėkite tiesiai.
- Sverdamiesi stovėkite nejudėdami, kol reikšmė stabilizuosis.

## PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ

- Saulės baterija akumuliuoja energiją iš bet kokių šviesos šaltinio. Be pakankamo apšvietimo svarstyklės neveiks.
- Išpakuokite gaminį, nuimkite lipduką.

- Standartiškai nustatytas svarstyklių matavimo vienetas yra akmens svaras. Apatinėje svarstyklių sienelėje yra jungiklis, kuriuo jūs galite sujungti matavimo vienetus į „kilogramus“ ir „svarus“.
- Įsižiebęs simboliai  atsistokite ant svarstyklių.
- Svarstyklės parodys jūsų svorį.
- Nulipkite nuo svarstyklių.



## AUTOMATINIS IŠSIJUNGIMAS

- Jums pasisvėrus bei nesant krūviui svarstyklės po 10 sekundžių automatiškai išsijungia.

## PERKROVA

- Perkrovas svarstyklės displejuje pasirodys perspėjimas „Err“.

## ĮKROVIMAS

- Baterijai išsekus simbolis  dingsta.
- Dingus baterijos  simboliui reikia 60 sekundžių pakrauti baterija esant standartiniam dienos apšvietimui.

## 3. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nuvalykite svarstyklės minkštu skudurėliu su valymo priemone ir išdžiovinkite.
- Nenaudokite organinių tirpiklių, agresyvių cheminių medžiagų ir šveitimo miltelių.

## 4. SAUGOJIMAS

- Saugojimo metu nedėkite ant svarstyklių jokių daiktų.
- Laikykite svarstyklės sausoje vėsioje vietoje.


## 1. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék használata előtt meghibásodás elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati útmutatót. A hibás használat a termék meghibásodásához vezethet.
- Kizárólag háztartási célból használható. A készülék nem használható ipari vagy kereskedelmi célból.
- A mérleget védje az üledéstől.
- Ne ugráljon a mérlegen.
- Ne terhelje túl a mérleget.
- Nedvesen csúszós a felülete.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C–nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll külön értesítés nélkül a szerkezetet jelentéktelen módosítások alá vetni, melyek nincsenek kihatással a termék biztonságosságára, működőképességére.

## 2. MÉRÉS

- Győződjön meg arról, hogy a mérleg sík, egyenes és szilárd felületen van felállítva. Ne állítsa fel a mérleget padlószőnyegre vagy puha felületre.
- A mérés érdekében ajánlatos, hogy a mérleg egy és ugyanazon a helyen álljon. A mérleg áthelyezésekor meg lehet, hogy a mérleg nem egyenes felületre lesz felállítva, ami kihatással lehet a mérés pontosságára.
- A mérés pontossága érdekében végezze a mérést egy és ugyanabban az időben, ruha és cipő nélkül, evés előtt.
- A pontos mérési eredmény érdekében ne mérje magát korábban, mint az ébredéstől számított 2 óra múlva.
- A mérés közben álljon egyenesen, ne érjen semmihez.
- Mérés közben álljon mozdulatlanul, hogy a mutató stabilizálódjon.

## MŰKÖDÉS KEZDETE

- A napelemes vezérlőpad bármilyen fényforrásból akumulálja az energiát. Megfelelő mennyiségű fény hiányában a mérleg nem fog működni.
- Csomagolja ki a terméket, vegye le a védőfóliát.
- A mérleg eredetileg "stone" mérési egységre van beállítva. A mérleg hátsó falán található a mérési egység kapcsoló, amely segítségével válthat "kilogramm" vagy "font"-ra.
- Amikor megjelenik a  jel, álljon a mérlegre.
- A mérlegen megjelenik a súlya.
- Lépjön le a mérlegről.



## AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- Mérés után – teher nélkül - a mérleg automatikusan kikapcsol 10 másodperc múlva.

## TÜLTERHELÉS

- A mérleg túlterhelésekor a kijelzőn megjelenik az Err jel.

## FELTÖLTÉS

- Amikor az elem lemerül, a  eltűnik.
- Amikor a jel eltűnik,  az elemet fel kell tölteni 60 másodpercen belül átlagos nappali fénynél.

## 3. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Törölje meg a mérleget puha, szappanos törlőkendővel, és törölje szárazra.
- Ne használjon szerves oldószert, agresszív vegyi anyagokat és súrolószereket.

## 4. TÁROLÁS

- Figyeljen arra, hogy tároláskor a mérleg tetején ne legyen semmilyen tárgy.
- Tárolja a mérleget száraz hűvös helyen.



## 1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ


- Аспалты пайдаланған кезде бұзып алмас үшін оны пайдаланар алдында осы нұсқаулықты зейін салып оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау аспалтың бұзылуына әкеліп соғуы мүмкін.
- Тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалану керек. Аспал өнеркәсіптік және сауда-саттық мақсатына қолдануға арналмаған.
- Таразының ұрылып-соғылуына жол бермеңіз.
- Таразының үстінде секірмеңіз.
- Таразыға артық салмақ түсірмеңіз.
- Беткі қабат дымқыл күйде тайғанақ болады.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

## 2. ӨЛШЕНУ

- Таразының жайпақ тегіс жазық жерде тұрғанына көз жеткізіңіз. Таразыны кілемнің немесе жұмсақ заттардың үстіне қоймаңыз.
- Салмақты дәл айқындау үшін таразының үнемі бір жерде тұрғаны дұрыс. Таразының орнын ауыстырған кезде оны тегіс емес жерге қоюыңыз ықтимал, ал бұл салмақтың дәл көрсетілуіне әсер етуі мүмкін.
- Салмақты дәл айқындау үшін үнемі бір уақытта, киіміңіз бен аяқ киіміңізді шешіп, тамақтанардан бұрын өлшену керек.
- Салмақты барынша дәл айқындау үшін ұйқыдан тұрғаннан кейін 2 сағат өтпей тұрып салмақты өлшемеген жөн.
- Таразының үстінде тұрғанда, ештеңеге сүйенбей, тік тұрыңыз.

- Өлшенген кезде көрсеткіш тұрақтануы үшін қимылсыз тұрыңыз.

## ЖҰМЫСТЫ БАСТАУ

- Күн қуатының панелі қуатты кез келген жарық көзінен жинақтайды. Жарық жеткіліксіз болса, таразы жұмыс істемейді.
- Бұйымды қораптан шығарып, жапсырмасын алыңыз.
- Таразы әдіпкі бойынша «стоун» өлшем бірлігіне бапталған. Таразының артқы қабырғасында ажыратқыш бар, оның көмегімен Сіз өлшем бірлігі ретінде «килограмм» немесе «фунт» мәнін таңдай аласыз.
- Белгішесі пайда болғанда,  таразының үстіне тұрыңыз.
- Таразы сіздің салмағыңызды көрсетеді.
- Таразыдан түсіңіз.



## АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ СӨНУ

- Өлшенгеннен кейін үстінде жүгі жоқ таразы 10 секундтан кейін автоматты түрде сөнеді.

## АСҚЫН ЖҮКТЕУ

- Таразыға шамадан тыс жүк түскен кезде «Err» (қате) жазуы пайда болады.

## ЗАРЯДТАУ

- Заряд таусылуға таянғанда,  белгішесі жоғалып кетеді.
- Белгіше жоғалып  кеткенде, батареяны қалыпты күндізгі жарықта 60 секунд бойы зарядтау қажет.

## 3. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ

- Таразыны жуғыш затқа шыланған жұмсақ шүберекпен сүртіп, құрғатыңыз.
- Органикалық еріткіштерді, жеміргіш химиялық заттарды және түрлілі құралдарды қолдануға болмайды.

## 4. САҚТАЛУЫ

- Сақтау барысында таразының үстінде ешқандай заттардың болмауын қадағалаңыз.
- Таразыны құрғақ әрі салқын жерде сақтаңыз.


## 1. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pozorne prečítajte tento návod na používanie pred používaním spotrebiča, aby nedošlo k jeho pokazeniu. Nesprávne používanie môže spôsobiť pokazenie výrobku.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe alebo pre živnostenské účely.
- Chráňte váhu pred údermi.
- Neskáčte na váhe.
- Nepreťažujte váhu.
- Ak je povrch váhy vlhký, stáva sa klzkým.
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho upozornenia vykonať drobné zmeny v dizajne produktu, ktoré zásadne neovplyvnia jeho bezpečnosť, účinnosť ani funkčnosť.

## 2. VÁŽENIE

- Uistite sa, že váha sú na rovnom, hladkom a tvrdom povrchu. Nestavte váhu na koberec alebo na akýkoľvek mäkký povrch.
- Pre presnejšie výsledky merania váhy je žiaduce, aby váha stala na rovnakom mieste. Ak budete presúvať váhu, riskujete ich premiestniť na nerovný povrch, čo môže mať vplyv na presnosť merania váhy.
- Pre presnejšie výsledky, najprv si vyžujte topánky a ponožky a potom sa postavte na váhu. Váženie by sa malo konať v tú istú dobu pred jedlom.
- Pre presnejšie meranie váhy, nie je vhodné merať hmotnosti menej ako 2 hodiny po prebudení.
- Ak stojíte na váhe, o nič sa neopierajte a postavte sa rovno.
- Počas váženia sa nehýbajte, aby sa údaje stabilizovali.

## ZAČIATOK PREVÁDZKY

- Solárny panel akumuluje energiu z ľubovoľného zdroja svetla. Bez dostatočného osvetlenia váha nebude fungovať.
- Rozbaľte výrobok, odstráňte nálepku.
- Váha je v predvolenom nastavení nakonfigurovaná na mernú jednotku "kameň". Na zadnej strane váhy je prepínač, pomocou ktorého si môžete vybrať tiež ako jednotku merania "kilogram" alebo "libru".
- Ak sa objaví symbol , postavte sa na váhu.
- Váha ukáže vašu váhu.
- Zostúpte z váhy.



## AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

- Po vážení sa bez zaťaženia váha automaticky vypína za 10 sekúnd.

## PREŤAŽENIE

- Ak je váha preťažená, na displeji sa objaví nápis «Err».

## DOBÍJANIE

- Ak sa batérie vybijú, symbol  zmizne.
- Ak symbol  zmizne, je treba dobiť batérie v priebehu 60 sekúnd pri štandardnom dennom osvetlení.

## 3. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Otrite váhu jemnou utierkou s umývacím prostriedkom.
- Nepoužívajte brúsne umývacie prostriedky, organické rozpúšťadlá ani agresívne tekutiny.

## 4. USCHOVÁVANIE

- Dbajte na to, aby počas uchovávania neboli žiadne predmety.
- Uschovávajújte spotrebič v suchom a chladnom mieste.

<b>GB</b>	Solar powered bathroom scale . . . . .	<b>4</b>
<b>RUS</b>	Напольные весы на солнечных батареях . . . . .	<b>5</b>
<b>CZ</b>	Osobní váha se sluneční baterií . . . . .	<b>7</b>
<b>BG</b>	Подови везни на слънчеви батерии . . . . .	<b>8</b>
<b>UA</b>	Підлогові ваги на сонячних батарейках . . . . .	<b>9</b>
<b>SCG</b>	Вага са соларним напајањем . . . . .	<b>10</b>
<b>EST</b>	Päikesepatareidel töötav põrandakaal . . . . .	<b>11</b>
<b>LV</b>	Grīdas svāri ar saules baterijām . . . . .	<b>12</b>
<b>LT</b>	Buitinės svarstyklės su saulės baterijomis. . . . .	<b>13</b>
<b>H</b>	Napelemmel működő padlómérleg . . . . .	<b>14</b>
<b>KZ</b>	Құн батареяларымен жұмыс істейтін, еденге қойылатын таразы . . . . .	<b>15</b>
<b>SL</b>	Osobná váha so slnečnou batériou . . . . .	<b>16</b>